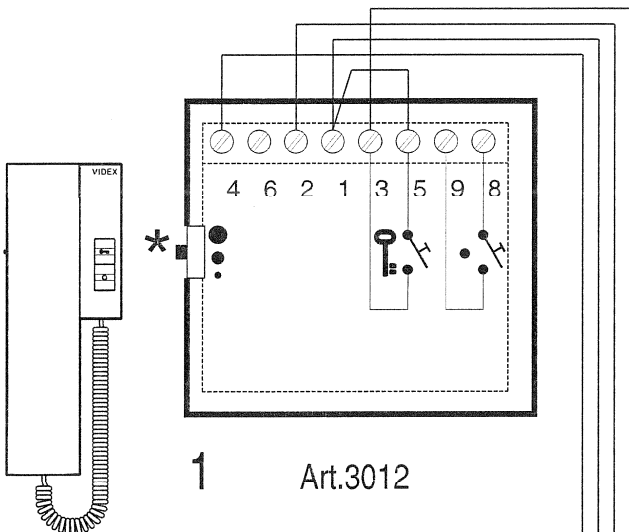




1 Art.3012

ART.3012

- Citofono
- Intercom
- Innenstelle
- Poste d'appartement
- Teléfono
- Telefone

ART.321

- Trasformatore
- Trasformer
- Trafo
- Transformateur
- Transformador
- Transformador

ART.4836-1..

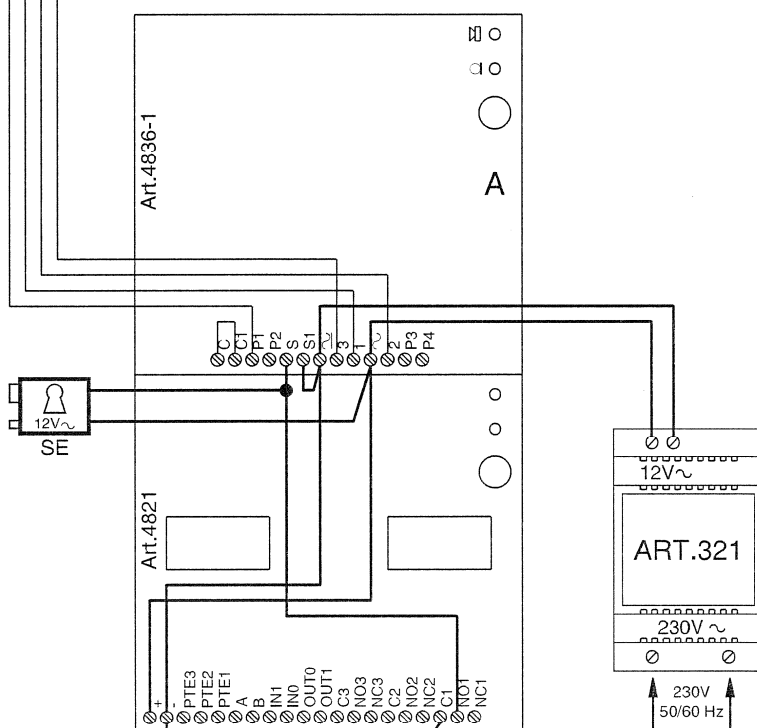
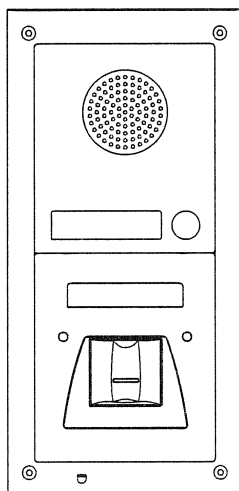
- Pulsantiera con portiere elettrico
- Front panel with built in audio amplifier
- Aussenstelle mit Sprecheinheit
- Platine de rue avec groupe phonie
- Unidad de habla/Botonera con parlante
- Botoneira com porteiro eléctrico

SE

- Serratura elettrica (non inclusa)
- Electric lock (not included)
- Elektrisches Turschloß (nicht imbegriffen)
- Serrure électrique (non incluse)
- Cerradura eléctrica (no incluida)
- Testa eléctrica (não incluída)

*

- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli).
- Call tone volume control (3 Levels).
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux).
- Lautstärkeregelung des elektronischen Rufs (auf 3 Niveaus).
- Control de volumen del tono electrónico (3 niveles)
- Controle de volume (3 níveis) de chamada electrónica.



ART.3012

- Citofono
- Intercom
- Innenstelle
- Poste d'appartement
- Teléfono
- Telefone

ART.321

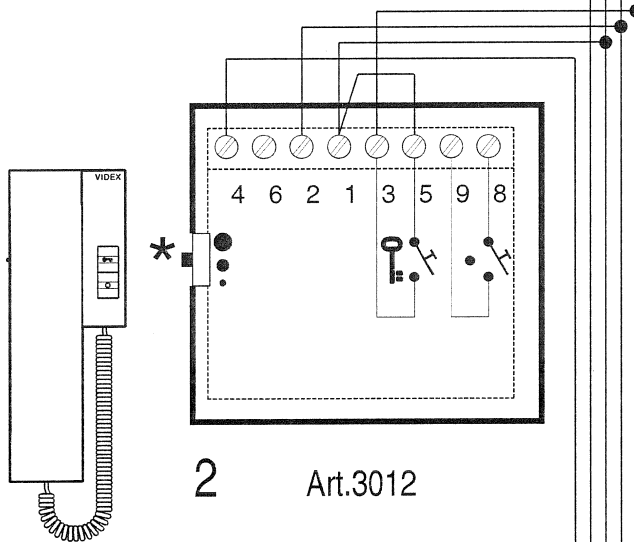
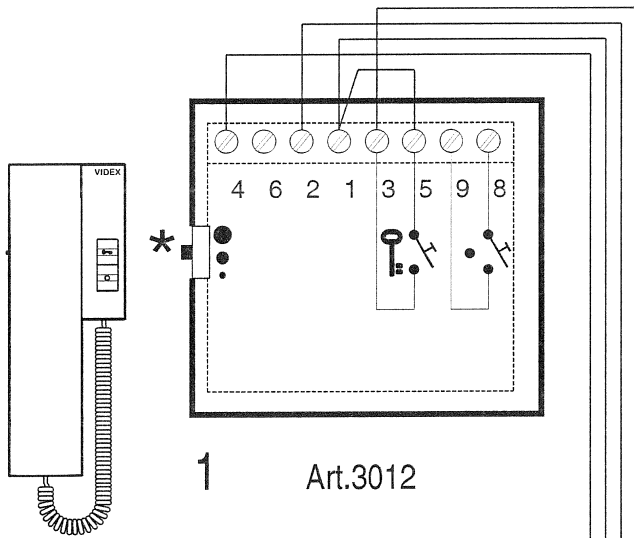
- Trasformatore
- Trasformer
- Trafo
- Transformateur
- Transformador
- Transformador

ART.4836-2..

- Pulsantiera con portiere elettrico
- Front panel with built in audio amplifier
- Aussenstelle mit Sprechereinheit
- Platine de rue avec groupe phonie
- Unidad de habla/Botonera con parlante
- Botoneira com porteiro eléctrico

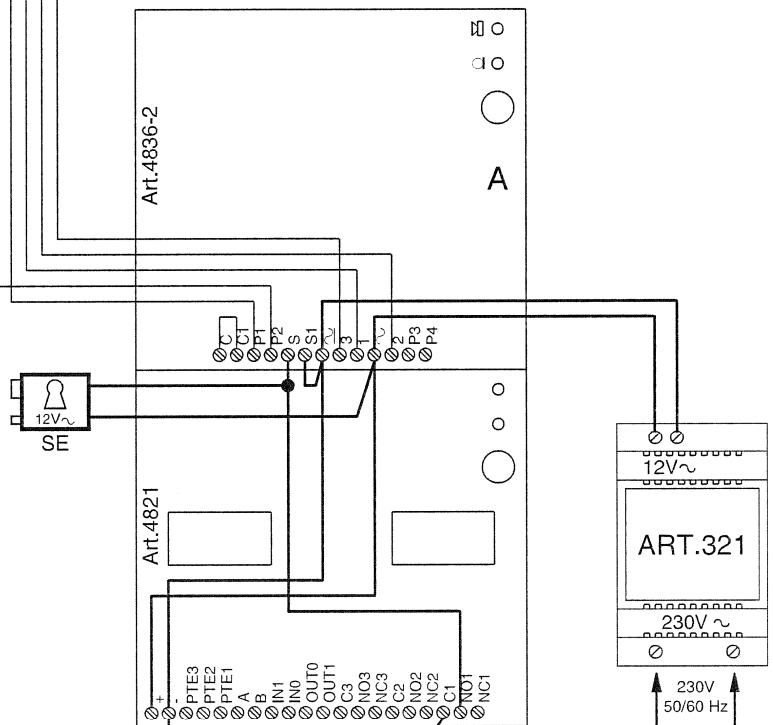
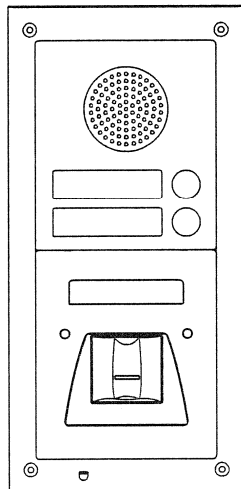
SE

- Serratura elettrica (non inclusa)
- Electric lock (not included)
- Elektrisches Türschloß (nicht imbegriffen)
- Serrure électrique (non incluse)
- Cerradura eléctrica (no incluida)
- Testa eléctrica (não incluída)



★

- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli).
- Call tone volume control (3 Levels).
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux).
- Lautstärkeregelung des elektronischen Rufs (auf 3 Niveaus).
- Control de volumen del tono electrónico (3 niveles)
- Controle de volume (3 níveis) de chamada electrónica.



INSTALLATIE INSTRUCTIES

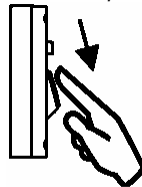
ART.ACC421-423 STAND-ALONE BIOMETRISCHE MODULE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

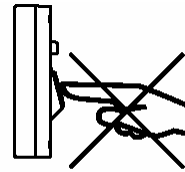
ART.ACC421-423 MODULE D'ACCES BIOMETRIQUE

WERKING

- De scanner is drie seconden na inschakeling klaar voor gebruik;
- De gebruiker wrijft zijn vinger (waarvan een vingerafdruk reeds werd opgeslagen) over de scanner zoals aangeduid op Fig.1.
- Volgende situaties kunnen zich na het scannen voordoen:
 - Korte beep en groene LED licht op gedurende ongeveer één seconde, de bijhorende relais wordt geschakeld gedurende de ingestelde tijd. Dit wijst erop dat de vingerafdruk werd herkend.
 - Lange beep en rode LED licht op gedurende ongeveer één seconde. De vingerafdruk werd niet eerder opgeslagen of de vingerafdruk werd niet correct ingelezen.
 - Twee beeps en rode LED licht op gedurende ongeveer één seconde. De vingerafdruk werd slechts gedeeltelijk herkend. Probeer opnieuw.



Goed / Correct



Fout / Incorrect

Fig.1

PROGRAMMATIE

De programmatie gebeurt aan de hand van de zes drukknoppen die zich onderaan de module bevinden en wordt vergemakkelijkt aan de hand van LEDs en geluidssignalen. Volgende procedures maken deel uit van de programmatie;

- Programmatie ontgrendelingssequentie;
- Opslaan van vingerafdrukken;
- Verwijderen van vingerafdrukken;
- Programmatie activeringstijd relais;
- Programmatie eenheid ID;

Om een programmeerfase te verlaten kan men op de toets "**delete**" drukken (behalve wanneer de scanner wacht op de registratie van een vingerafdruk) of gedurende 10 seconden geen enkele toets indrukken.

In "**stand-by**"-modus zijn de toetsen vergrendeld. Om toegang te krijgen tot de programmeermodus dient men de toetsen te ontgrendelen (zie Programmatie ontgrendelingssequentie). Wanneer men tot de activering overgaat zal een lange beep hoorbaar zijn die aangeeft dat de programmeermodus bereikt werd. Twee korte beeps daarentegen wijzen op een foutieve sequentie en de toetsen blijven vergrendeld.

Na 20 seconden (die ingaan bij het inschakelen van het apparaat of bij het beëindigen van een programmeerfase) inactiviteit worden de toetsen terug vergrendeld.

PROGRAMMATIE ONTGRENDELINGSSEQUENTIE

De programmeertoetsen zijn geblokkeerd om een ongeoorloofde toegang te voorkomen. Om de toetsen te ontgrendelen dient een sequentie van vier combinaties toetsaanslagen uitgevoerd te worden: de beschikbare toetsen zijn "**hundreds**", "**tens**", "**units**" en "**relais**". Een sequentie kan bestaan uit meerdere aanslagen (max. 4) van voorgaande toetsen. Een sequentie die bestaat uit het aanslagen van viermaal dezelfde van voorgaande toetsen is eveneens geldig.

Programmatie ontgrendelingssequentie:

- Indien geblokkeerd, ontgrendel de toetsen door een geldige sequentie toetsaanslagen uit te voeren en bevestig door de toets "**store**" in te drukken (bij eerste gebruik is de sequentie viermaal "**hundreds**" als fabrieksinstelling).
- Om een nieuwe sequentie in te voeren druk eenmaal op de toets "**tens**", de bijhorende LED gaat branden.
- Geef de nieuwe sequentie in gebruikmakend van de toetsen "**hundreds**", "**tens**", "**units**" en "**relais**".
- Druk op de toets "**store**" om de ingevoerde sequentie (die minstens uit 4 toetsaanslagen bestaat) te bevestigen. Er zal een dubbele beep hoorbaar zijn en de eenheid keert terug naar programmeerfase A3.
- Om de programmatie te verlaten dient men op de toets "**delete**" te drukken of tien seconden te wachten, de eenheid zal vervolgens terugkeren naar de "**stand-by**"-modus.

Terugkeren naar de fabrieksinstelling

- Schakel de voeding uit.
- Maak een brug tussen de uitgangen "**PTE**" en "**-**" (ground).
- Schakel de voeding terug in en wacht tot twee beeps hoorbaar zijn alvorens de brug te verwijderen.
- B4. B4. De sequentie bestaat opnieuw uit viermaal "**hundreds**".

FONCTIONNEMENT

- L'appareil est prêt pour usage trois secondes après l'allumage;
- L'utilisateur présente un doigt (dont une empreinte est déjà sauvegardée) au scanner comme illustré en Fig.1;
- Les situations suivantes peuvent se produire:
 - Bip court et la DEL verte s'allume pendant environ une seconde, le relais approprié est activé pour le temps défini. Ceci signifie que l'empreinte a été reconnue.
 - Bip long et la DEL rouge s'allume pendant environ une seconde. L'empreinte n'a pas encore été sauvegardée ou n'est pas reconnue.
 - Deux bips et la DEL rouge s'allume pendant environ une seconde. L'empreinte n'est que reconnue partiellement. Essayez à nouveau.

PROGRAMMATION

La programmation se fait à l'aide de six boutons poussoirs qui se trouvent en bas de la module. La programmation est facilitée par l'usage de LEDs et de signaux sonores. Les opérations suivantes font parti de la programmation:

- Programmation de la séquence pour le déverrouillage;
- Mémorisation des empreintes;
- Effacement des empreintes;
- Réglage temps d'activation des relais;
- Réglage identification unité;

Pour quitter une de ces opérations appuyez le bouton 'delete' (excepté si le scanner attend un enregistrement d'une empreinte) ou attendez pendant dix secondes sans actionner un bouton.

Quand l'appareil est en veille les touches sont verrouillées. Pour accéder le mode de programmation il est nécessaire de déverrouiller les touches (voir Programmation de la séquence pour le déverrouillage). Si les touches sont déverrouillées un long bip est audible et on entre le mode de programmation. Deux bips courts indiquent une séquence incorrecte et les touches restent verrouillées.

Après 20 secondes (qui s'écoulent dès l'allumage ou la terminaison d'une phase de programmation) d'inactivité les touches seront à nouveau verrouillées.

PROGRAMMATION DE LA SEQUENCE POUR LE DEVERROUILLAGE

Les touches de programmation sont verrouillées afin d'exclure des opérations non-autorisées ou accidentelles. Pour déverrouiller les touches il est nécessaire d'introduire une séquence de touches qui consiste d'une combinaison de maximum quatre d'une des touches suivantes: "**hundreds**", "**tens**", "**units**" en "**relais**". Une séquence qui consiste de quatre touches identiques est valable.

Programmation de la séquence pour le déverrouillage:

- Si verrouillé, déverrouillez les touches en introduisant une séquence valable et confirmez en appuyant la touche "**store**" (en cas de premier usage la séquence consiste de quatre fois "**hundreds**" comme réglage d'usine);
- Pour introduire une nouvelle séquence appuyez la touche "**tens**", la DEL appropriée s'allume;
- Introduire la nouvelle séquence utilisant les touches "**hundreds**", "**tens**", "**units**" ou "**relais**";
- Appuyez la touche "**store**" pour confirmer la nouvelle séquence (qui consiste de minimum quatre touches). Un double bip est audible et l'unité retourne à la phase A3;
- Pour quitter la programmation appuyez la touche "delete" ou attendez pendant dix secondes, l'unité se mettra en veille.

Retourner à la réglage d'usine

- Coupez l'alimentation;
- Pontez les sorties "**PTE2**" et "**-**" (terre);
- Rebranchez l'alimentation et attendez jusqu'à ce que deux bips sont audibles avant d'enlever le pont;
- La séquence de déverrouillage consiste à nouveau de quatre touches "**hundreds**".

OPSLAAN VAN VINGERAFDRUKKEN

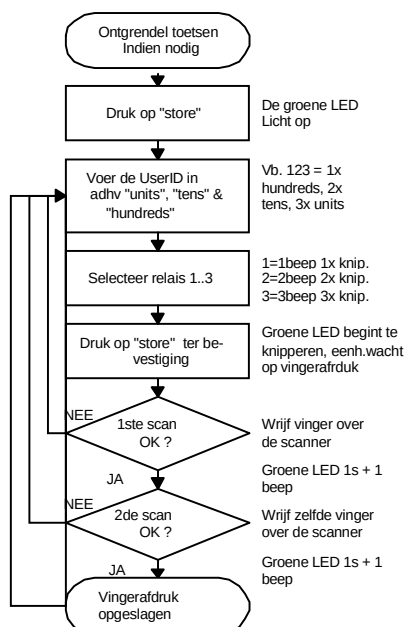
Om een vingerafdruk op te slaan (op locaties '0' tot '999' van 'UserID') dienen onderstaande handelingen uitgevoerd te worden. Een vingerafdruk kan dan één van de drie relais aan zich geassocieerd hebben. Indien een vingerafdruk herkend wordt, wordt de bijhorende relais geactiveerd.

- C1. Voer de correcte sequentie in om de toetsen te ontgrendelen en bevestig met **"store"**, men komt vervolgens in de programmeermodus.
- C2. Druk op **"store"** om in de opslagmodus te komen, de bijhorende LED gaat branden;
- C3. Voer een 'UserID' in gebruikmakend van de toetsen **"units"**, **"tens"** en **"hundreds"**. Elke toetsaanslag wordt bevestigd met een beep en het oplichten van bijhorende LED. Om bijvoorbeeld 'UserID' 123 in te voeren dient men eenmaal op **"hundreds"**, tweemaal op **"tens"** en driemaal op **"units"** te drukken.
- C4. Selecteer de relais voor die gebruiker aan de hand van de toets **"relay"**. Elke operatie wordt bevestigd met een beep en een LED die gaat branden. Bijvoorbeeld: relais 1 = 1 beep + gele LED knippert eenmaal, relais 2 = 2 beeps + gele LED knippert tweemaal, relais 3 = 3 beeps + gele LED knippert driemaal (relais 1 is standaard).
- C5. Druk op de toets **"store"** om de ingegeven waardes te bevestigen. De groene LED begint te knipperen en de eenheid wacht op een vingerafdruk.
- C6. Wrijf een vinger over de scanner zoals aangeduid op Fig.1.
 - Ca. Indien de vinger niet kan gescand worden zal een dubbele beep hoorbaar zijn, de rode LED **"delete"** licht gedurende één seconde op en de programmatie start terug bij C3 (er werd geen vingerafdruk opgeslagen).
 - Cb. Indien de vinger correct gescand werd zal een enkele beep hoorbaar zijn en de groene LED **"store"** licht gedurende één seconde op en begint vervolgens te knipperen. De eenheid wacht nu op een tweede scan ter bevestiging.
- C7. Wrijf dezelfde vinger over de scanner.
 - Ca. Indien de vinger niet kan gescand worden of indien de vingerafdruk van een slechte kwaliteit is, zal een dubbele beep hoorbaar zijn en zal de rode LED eenmaal kort knipperen. Indien de vingerafdruk van een betere kwaliteit is dan de eerste zal een lange beep hoorbaar zijn en zal de rode LED eenmaal lang knipperen. In beide gevallen wordt geen vingerafdruk opgeslagen en start de programmatie terug bij C2.
 - Cb. Indien de vingerafdruk correct gescand werd en gelijk is aan de eerste zal een korte beep hoorbaar zijn en zal de groene LED licht gedurende ongeveer één seconde oplichten. De vingerafdruk werd opgeslagen. De programmatie keert terug naar C3 (de groene LED brandt).

Na het verlaten van de opslagmodus (de zes LEDs zijn gedoofd) kunnen bijkomende programmeringen uitgevoerd worden, na twintig seconden inactiviteit worden de toetsen vergrendeld.

Opmerking

- Er kunnen tot vijf vingerafdrukken geassocieerd worden aan één gebruiker of 'UserID' (locatie '1' tot '999') en aan elk relais (1 tot 3). Bijvoorbeeld: aan de code 125/relais1 kunnen de vijf vingerafdrukken van eenzelfde hand geassocieerd worden of kan voor een grotere getrouwheidsgraad vijfmaal de vingerafdruk van de wijsvinger geassocieerd worden.



MEMORISATION DES EMPREINTES

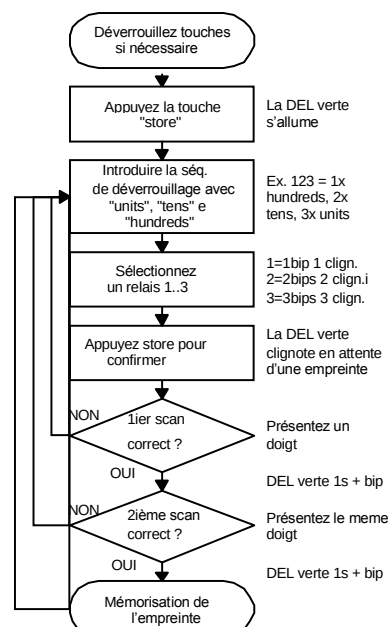
Pour mémoriser des empreintes (location '0' à '999' de "UserID") il est nécessaire de suivre les instructions suivantes. Une empreinte peut être associée à un des trois relais. Si une empreinte est reconnue, le relais sera activé.

- C1. Introduisez la séquence correcte afin de déverrouiller les touches et confirmez en appuyant la touche "store" pour entrer dans le mode de programmation;
- C2. Appuyez à nouveau **"store"** pour accéder au mode de mémorisation, la DEL appropriée s'allume;
- C3. Introduisez un usager 'UserID' en utilisant les touches **"units"**, **"tens"** et **"hundreds"**. Chaque appui est signalé par un bip et l'allumage de la DEL appropriée. Par exemple: pour introduire un usager avec 'UserID' = '123' il faut appuyer une fois la touche **"hundreds"**, deux fois la touche **"tens"** et trois fois la touche **"units"**.
- C4. Sélectionnez le relais de l'utilisateur en appuyant la touche **"relays"**. Chaque appui est signalé avec un bip et la DEL qui s'allume. Par exemple: relais 1 = 1 bip + la DEL jaune s'allume et s'éteint, relais 2 = 2 bips + la DEL jaune clignote deux fois, relais 3 = 3 bips + la DEL jaune clignote trois fois (relais 1 est la valeur par défaut);
- C5. Appuyez la touche **"store"** pour confirmer les valeurs introduites. La DEL verte commence à clignoter et l'unité attend une empreinte;
- C6. Présentez un doigt au scanner comme indiqué dans Fig.1:
 - Ca. Si le doigt n'est pas scanné correctement un double bip est audible, la DEL rouge **"delete"** s'allume pendant environ une seconde et la programmation redémarre à partir de la phase C3 (l'empreinte n'est pas sauvegardée);
 - Cb. Si le doigt a été scanné correctement un bip est audible et la DEL verte **"store"** s'allume pendant environ une seconde et puis commence à clignoter. L'unité attend maintenant un deuxième scanning pour confirmation;
- C7. Présentez le même doigt au scanner:
 - Ca. Si le doigt n'est pas scanné correctement ou la qualité de l'empreinte est mauvaise un double bip est audible et la DEL rouge clignotera brièvement. Si l'empreinte est d'une qualité supérieure de la première un long bip est audible et la DEL rouge fera un long clignotement. Dans les deux cas l'empreinte ne sera pas sauvegardée et la programmation redémarre de la phase C2;
 - Cb. Si le doigt a été scanné correctement et l'empreinte est égale à la première un bip court est audible et la DEL verte s'allume pendant environ une seconde. L'empreinte est sauvegardée. La programmation retourne à la phase C3 (la DEL verte est allumée).

Après avoir quitté le mode de mémorisation (les six DELs sont éteintes) il est possible de procéder à des programmations ultérieures. Après 20 secondes d'inactivité les touches seront verrouillées.

Note

- Il est possible d'associer jusqu'à cinq empreintes à un usager ou 'UserID' (location '1' à '999') et à chaque relais (1 à 3). Par exemple: au code 125/relais1 les cinq doigts d'une même main peuvent être associés, il est aussi possible d'associer cinq fois le même doigt afin d'obtenir une plus grande sûreté.

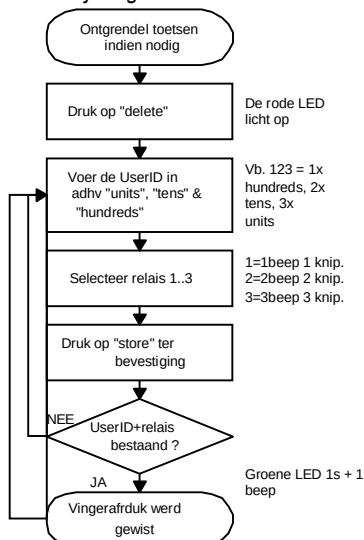


VERWIJDEREN VAN EEN VINGERAFDRUK

Om een vingerafdruk te wissen geassocieerd aan een bepaalde gebruiker ('0' tot '999') en een relais (1 tot 3) dienen onderstaande handelingen uitgevoerd te worden:

- D1. Voer de correcte sequentie in om de toetsen te ontgrendelen en bevestig met **"store"**, men komt vervolgens in de programmeermodus.
- D2. Druk op **"delete"** om in de wismodus te komen, de bijhorende LED gaat branden.
- D3. Voer een 'UserID' en bijhorend relais in waarvan de vingerafdrucken dienen gewist te worden. Volg hierbij dezelfde werkwijze als in C3 en C4.
- D4. Druk op **"store"** om het verwijderen te bevestigen.
 - Da. Een lange beep en het oplichten van de groene LED gedurende één seconde geven aan dat de vingerafdruk gewist werd.
 - Db. Een korte beep en het oplichten van de rode LED gedurende één seconde geven aan dat de gebruiker en bijhorend relais niet eerder werden opgeslagen.

De programmatie start terug vanaf D3. Om de wismodus te verlaten drukt u de toets **"delete"** in of blijft u gedurende 10 seconden inactief.

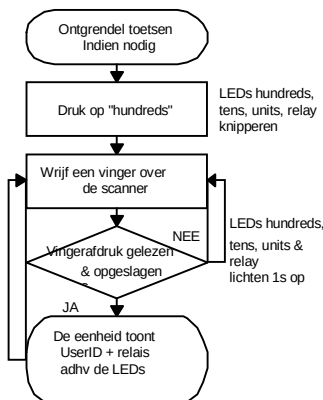


UITLEZEN VAN EEN VINGERAFDRUK

Onderstaande procedure maakt het mogelijk een gebruiker en een relaisnummer geassocieerd aan een vingerafdruk uit te lezen.

- E1. Voer de correcte sequentie in om de toetsen te ontgrendelen en bevestig met **"store"**, men komt vervolgens in de programmeermodus.
- E2. Druk op **"hundreds"** om in de leesmodus te komen. De LEDs **"hundreds"**, **"tens"**, **"units"** en **"relays"** beginnen te knipperen.
- E3. Wrijf een vinger over de scanner:
 - Ea. Indien de vingerafdruk eerder werd opgeslagen gaan de vier LEDs uit en geeft de eenheid de gebruiker en het relaisnummer weer aan de hand van de LEDs. Indien 'UserID' bijvoorbeeld gelijk is aan '321' en het relaisnummer gelijk is aan '2' zal de LED **"hundreds"** driemaal, de LED **"tens"** tweemaal en de LED **"units"** eenmaal knipperen. Om het relaisnummer aan te geven zal de LED **"relay"** tweemaal knipperen.
 - Eb. Indien de vingerafdruk niet eerder werd opgeslagen of niet herkend werd bij het scannen gaan de vier LEDs uit, gaan alle vier gedurende één seconde terug oplichten en zullen vervolgens terug beginnen knipperen om aan te geven dat er gewacht wordt op het inlezen van een vingerafdruk.

Om de leesmodus te verlaten drukt u de toets **"delete"** in of blijft u gedurende 10 seconden inactief.

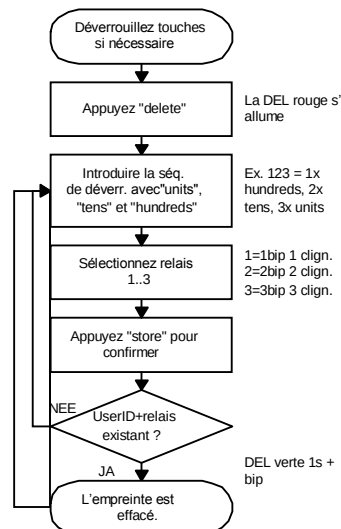


EFFACEMENT DES EMPREINTES

Pour effacer une empreinte d'un usager ('0' à '999') avec association d'un relais il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes:

- D1. Introduisez la séquence correcte afin de déverrouiller les touches et confirmez en appuyant la touche **"store"** pour entrer dans le mode de programmation;
- D2. Appuyez la touche **"delete"** pour accéder au mode d'effacement, la DEL correspondante s'allume;
- D3. Introduisez un usager ('UserID') et choisissez un relais duquel l'empreinte doit être effacé. Suivez pour ceci les instructions de C3 et C4;
- D4. Appuyez la touche **"store"** pour confirmer l'effacement:
 - Da. Un long bip et l'allumage de la DEL verte pendant environ une seconde indiquent que l'empreinte est effacé;
 - Db. Un bip court et l'allumage de la DEL rouge pendant environ une seconde indiquent que l'utilisateur et le relais correspondant;

La programmation retourne à la phase D3. Pour quitter le mode d'effacement appuyez la touche **"delete"** ou restez inactif pendant dix secondes.

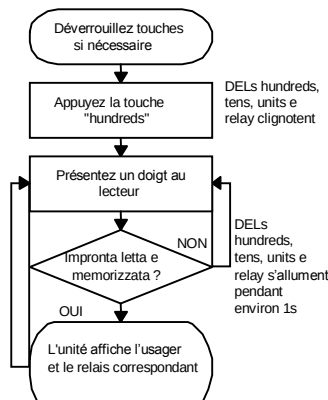


LECTURE EMPREINTE

Il est possible d'afficher le code d'un usager et le relais correspondant d'une empreinte:

- E1. Introduisez la séquence correcte afin de déverrouiller les touches et confirmez en appuyant la touche **"store"** pour entrer dans le mode de programmation;
- E2. Appuyez la touche **"hundreds"** pour accéder au mode de lecture. Les DELs **"hundreds"**, **"tens"**, **"units"** et **"relay"** commencent à clignoter.;
- E3. Présentez un doigt au scanner:
 - Ea. Si l'empreinte a déjà été sauvegardée les quatre DELs s'éteignent et l'unité affiche l'usager ('UnitID') et le relais correspondant en allumant les DELs appropriées. Exemple: pour l'usager '321' et relais '2' la DEL **"hundreds"** clignote trois fois, la DEL **"tens"** deux fois et la DEL **"units"** clignote une fois. Pour indiquer le numéro de relais la DEL **"relay"** clignote deux fois;
 - Eb. Si l'empreinte n'a pas encore été sauvegardée ou n'a pu être reconnue les quatre DELs s'éteignent, puis s'allument pendant environ une seconde et commence finalement à clignoter. L'unité est maintenant en attente d'une empreinte;

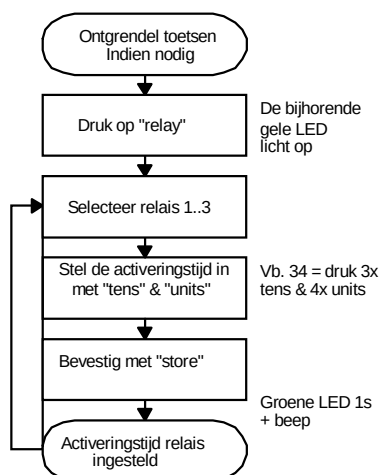
Pour quitter le mode de lecture appuyez la touche **"delete"** ou restez inactif pendant 10 secondes.



PROGRAMMATIE ACTIVERINGSTIJD RELAIS

Onderstaande procedure maakt het mogelijk om de activeringstijd van de drie relais in te stellen.

- F1. Voer de correcte sequentie in om de toetsen te ontgrendelen en bevestig met **"store"**, men komt vervolgens in de programmeermodus.
 - F2. Druk op **"relay"** om in de programmeermodus voor relais te komen, de bijhorende LED gaat branden.
 - F3. Selecteer een relais (1 tot 3). Telkens de toets ingedrukt wordt zal een beep hoorbaar zijn en zal de gele LED knipperen om de geselecteerde relais aan te duiden. Voorbeeld: twee beeps en tweemaal knipperen geven aan dat relais 2 werd geselecteerd.
 - F4. Voer de activeringstijd van de relais in aan de hand van de toetsen **"tens"** (tientallen) en **"units"** (eenheden). Om bijvoorbeeld 34 seconden in te geven drukt men driemaal op **"tens"** en viermaal op **"units"**. Indien geen tijd ingegeven (0 seconden) wordt heeft de relais een bistabiele werking.
 - F5. Bevestig de instellingen aan de hand van **"store"**. De bijhorende groene LED licht op gedurende één seconde.
- Om de activeringstijd van een andere relais in te stellen vertrekt men terug van stap F2. Om de programmeermodus te verlaten drukt men op de toets **"delete"** of blijft men gedurende 10 seconden inactief.

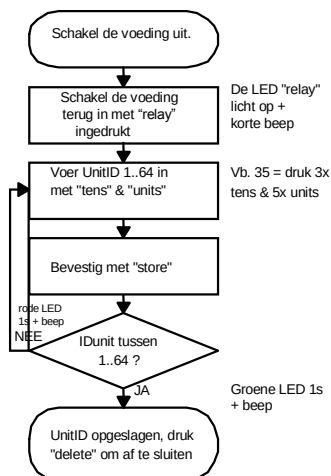


PROGRAMMATIE VAN DE 'UNITID'

Onderstaande procedure laat toe de Unit ID te wijzigen. Standaard is deze gelijk aan '1'. De Unit ID is gereserveerd voor het gebruik in een netwerk met meerdere scanners verbonden op een bus van een controle-eenheid.

- G1. Schakel de voeding van de eenheid uit.
- G2. Om in de 'ID'-modus te komen dient men de voeding terug in te schakelen terwijl men blijvend op de toets **"relay"** drukt tot wanneer men een korte beep hoort en de gele LED **"relay"** oplicht.
- G3. Voer de 'UnitID' in (1 tot 64) aan de hand van de toetsen **"tens"** en **"units"**. Voorbeeld: om waarde '35' in te geven drukt men driemaal op **"tens"** en vijfmaal op **"units"**.
- G4. Druk op **"store"** ter bevestiging.
 - Ga. Indien de ingegeven waarde tussen 1 en 64 ligt, is een beep hoorbaar en licht de groene LED op gedurende één seconde. De code werd opgeslagen.
 - Gb. Indien de ingegeven waarde niet tussen 1 en 64 ligt, is een beep hoorbaar en de rode LED licht op gedurende één seconde. Herneem de programmatie vanaf stap G3.

Om de 'ID'-modus te verlaten drukt u de toets **"delete"** in of blijft u gedurende 10 seconden inactief. De eenheid keert terug naar de normale werkingsmodus.

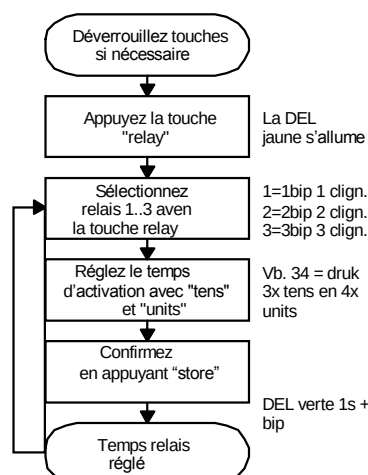


RÉGLAGE TEMPS D'ACTIVATION DES RELAIS

Il est possible de régler les temps d'activation des trois relais en suivant les opérations suivantes:

- F1. Introduisez la séquence correcte afin de déverrouiller les touches et confirmez en appuyant la touche **"store"** pour entrer dans le mode de programmation;
- F2. Appuyez la touche **"relay"** pour accéder au menu de réglage de relais, la DEL correspondante s'allume;
- F3. Sélectionnez un relais (1 à 3). A chaque appui un bip est audible et la DEL jaune indique le relais sélectionné. Par exemple: deux bips et deux clignotements indique que le relais 2 a été sélectionné;
- F4. Introduisez le temps d'activation souhaité en utilisant les touches **"tens"** (décimales) et **"units"** (unités). Par exemple: pour introduire 34 secondes appuyez trois fois la touche **"tens"** et quatre fois la touche **"units"**. Si aucun temps est introduit le relais a un fonctionnement bistable;
- F5. Confirmez le réglage en appuyant **"store"**. La DEL verte correspondante s'allume pendant environ une seconde.

Pour le réglage d'un autre relais recommencez de la phase F2. Pour quitter le menu de réglage appuyez **"delete"** ou restez inactif pendant dix secondes.

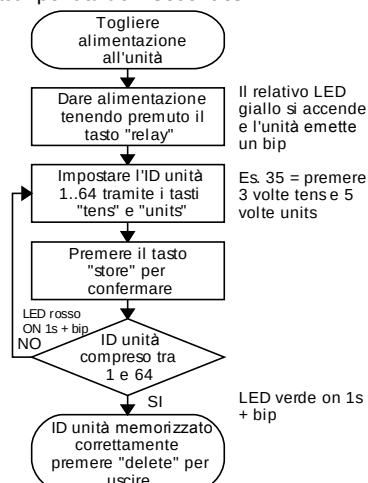


REGLAGE IDENTIFICATION UNITE

Il est possible de changer le numéro d'identification de l'unité. La valeur de défaut est égale à 1. L'identification de l'unité est réservé à l'usage dans un réseau avec plusieurs scanners reliés sur le bus d'une unité de contrôle.

- G1. Coupez l'alimentation de l'unité;
- G2. Pour accéder au mode de réglage d'identification rebranchez l'alimentation en appuyant la touche **"relay"** jusqu'à ce qu'on entend un bip court et la DEL jaune s'allume.;
- G3. Introduisez l'identification de l'unité ('UnitID') en utilisant les touches **"tens"** et **"units"**. Par exemple: pour la valeur 35 appuyez trois fois **"tens"** et cinq fois **"units"**.
- G4. Confirmez en appuyant **"store"**:
 - Ga. Si la valeur est entre 1 et 64, un bip est audible et la DEL verte s'allume pendant environ une seconde. La valeur est sauvegardée;
 - Gb. Si la valeur n'est pas entre 1 et 64, un bip est audible et la DEL rouge s'allume pendant environ une seconde. Recommencez la programmation à partir de la phase G3.

Pour quitter le mode de réglage d'identification appuyez la touche **"delete"** ou restez inactif pendant dix secondes.



KLEMMEN & INTERFACES**Klemmen:**

+	Voeding, 12÷30Vdc - 15÷24Vac
-	
PTE3	Actief lage ingang voor relais 3
PTE2	Actief lage ingang voor relais 2
PTE1	Actief lage ingang voor relais 1
A	RS-485 seriële interface
B	
IN1	WIEGAND interface
IN0	
OUT0	
OUT1	
C3	Relais 3 gemeenschappelijk
NO3	Relais 3 normaal open contact
NC3	Relais 3 normaal gesloten contact
C2	Relais 2 gemeenschappelijk
NO2	Relais 2 normaal open contact
NC2	Relais 2 normaal gesloten contact I
C1	Relais 1 gemeenschappelijk
NO1	Relais 1 normaal open contact
NC1	Relais 1 normaal gesloten contact

Interfaces

De eenheid beschikt over 3 interfaces voor allerhande gebruik:

RS-232	Om de eenheid via PC te progr. (niet geïmplementeerd);
RS-485	Voor gebruik in een netwerk, meerdere eenheden verbonden met een bus v/e controle-eenheid (niet geïmplementeerd);
WIEGAND	26 bit Wiegand standaard

Afhankelijk van de positie, activeert de switch de RS-232 of de RS-485 seriële interface.

BORNES ET INTERFACES**Bornes:**

+	Alimentation: 12÷30Vdc - 15÷24Vac
-	
PTE3	Entrée active basse pour relais 3
PTE2	Entrée active basse pour relais 2
PTE1	Entrée active basse pour relais 1
A	Interface sérielle RS-485
B	
IN1	Interface WIEGAND
IN0	
OUT0	
OUT1	
C3	Relais 3 commun
NO3	Relais 3 contact normalement ouvert
NC3	Relais 3 contact normalement fermé
C2	Relais 2 commun
NO2	Relais 2 contact normalement ouvert
NC2	Relais 2 contact normalement fermé
C1	Relais 1 commun
NO1	Relais 1 contact normalement ouvert
NC1	Relais 1 contact normalement fermé

Interface

L'unité dispose de trois interfaces pour divers usages:

RS-232	Pour la programmation par ordinateur (pas encore implémenté);
RS-485	Pour l'usage en réseau, plusieurs scanners peuvent être reliés sur le bus d'une unité de contrôle (pas encore implémenté);
WIEGAND	Standard Wiegand 26 bit;

A base de la position du switch l'interface sérielle RS-232 ou RS-485 est active.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruikers:	1000 (4821) – 3000 (4823)
Voeding:	12Vac/dc of 24Vac/dc
Stroomverbruik:	250mA
Werkingstemperatuur:	-10 +50 C

DONNEES TECHNIQUES

Usagers	1000 (4821) – 3000 (4823)
Alimentation:	12Vac/dc of 24 Vac/dc
Assorbiment:	250mA
Température de travail:	-10 +50 C

BIOACCESS FICHE D'USAGE

Ontgr. sequentie Séquence de déverr.		Relais tijden Temps relais		UnitID UnitID	Klantennaam Nom du client
1		1			
2		2			
3		3			
4					

UserID			Relais			Vingers Doigts					GEBRUIKERSNAAM NOM D'USAGER
Hundreds	Tens	Units	1	2	3						
						F1	F2	F3	F4	F5	
1	2	5				1	2	6	7	8	Mr. Paul Reds / Mons. Paolo Rossi

Ex. Mons. Paolo Rossi a UserID 125 et numéro de relais 1: le relais sera activé avec les empreintes des doigts 1, 2, 6, 7 et 8

[illegible]

BIOACCESS FICHE D'USAGE

Ontgr. sequentie Séquence de déverr.		Relais Tijden Temps Relais		UnitID UnitID	Klantennaam Nom du client
1		1			
2		2			
3		3			
4					

UserID UserID			Relais Relais			Vingers Doigts					GEBRUIKERSNAAM NOM D'USAGER
Hundreds	Tens	Units	1	2	3						
						F1	F2	F3	F4	F5	
1	2	5				1	2	6	7	8	Mr. Paul Reds / Mons. Paolo Rossi

Vb. Mr. Paul Reds heeft user ID 125 , Relais 1: de relais zal geactiveerd bij de vingerafdrukken van vingers 1, 2, 6, 7 en 8

Ex. Mons. Paolo Rossi a UserID 125 et numéro de relais 1: le relais sera activé avec les empreintes des doigts 1, 2, 6, 7 et 8

[illegible]

